

## **Progetto « Formazione degli insegnanti attraverso l'elaborazione e la diffusione di un manuale pedagogico alternativo » (1.01.2021 au 31.12.2022)**

Questo progetto è stato elaborato dalla Fondazione Vittorino Chizzolini (Italia) che assicurerà l'esecuzione con l'appoggio accademico dell'Università di Ginevra (Svizzera) e dell'Università Abdou Moumouni (Niger).

**Responsabili del progetto :** Stefania Gandolfi et Rita Locatelli (Fondazione Vittorino Chizzolini), Abdeljalil Akkari (Université de Genève) et Moussa Sagayar (Université Abdou Moumouni).

### **1. Contesto e giustificazione del progetto**

Da numerosi decenni dopo l'indipendenza, i paesi africani si trovano di fronte a un'appropriazione culturale inadeguata del sistema scolastico. Non solo la lingua di insegnamento è, nella maggior parte dei paesi, la lingua internazionale ma pochi collegamenti sono stati fatti fra la ricca tradizione africana dell'educazione (saperi endogeni) e la scuola moderna (saperi costruiti e strutturati per la scolarizzazione).

Questo progetto vuole contribuire alla formazione degli insegnanti e alla costruzione di una scuola africana più culturalmente ancorata e socialmente integrata e a valorizzare i ponti fra culture tradizionali di apprendimento e impostazioni scolastiche. Il progetto tiene conto degli sforzi internazionali per valorizzare le pedagogie del Sud e degli sforzi per ripensare l'educazione attraverso la valorizzazione dei saperi autoctoni.

Il progetto vuole utilizzare anche le possibilità offerte dalle Tecnologie dell'informazione e della comunicazione per meglio diffondere e condividere i saperi pedagogici agli insegnanti creando così una cultura condivisa delle risorse pedagogiche informatiche

Attraverso lo sviluppo di questo progetto la Fondazione Vittorino Chizzolini si propone, da un lato, di migliorare la qualità dell'educazione di base attraverso il rafforzamento delle competenze pedagogiche degli insegnanti e, dall'altro di sviluppare un accesso più diffuso alle conoscenze pedagogiche da parte degli educatori africani.

Il manuale che si vuole realizzare si distingue dai manuali esistenti proprio per la sua concezione ancorata nella cultura africana. Vuol essere uno strumento innovativo per la formazione degli insegnanti in quanto coinvolge i formatori degli insegnanti, gli insegnanti in formazione e gli insegnanti in servizio. Migliorando le competenze di tutti questi attori si può avere un impatto più globale e profondo sugli apprendimenti degli alunni.

Il settore dell'educazione in Niger è di fronte a notevoli sfide che indeboliscono e mettono in discussione i progressi già realizzati. La copertura dell'educazione primaria universale e la conclusione del ciclo primario sono di fronte a una forte crescita della popolazione, a un debole tasso di scolarizzazione e a un tasso di abbandono scolastico elevato. Le percentuali di accesso e di conclusione del ciclo primario sono ancora più pesanti per i gruppi vulnerabili, soprattutto le bambine nelle zone rurali, i bambini dei nomadi e gli handicappati. A questo si aggiungono gli chocs climatici e i conflitti armati frequenti che colpiscono il settore dell'educazione in Niger.

A queste sfide strutturali dell'educazione in Niger si aggiunge la problematica degli insegnanti che costituiscono la condizione indispensabile per il miglioramento dell'educazione di base. Per questo motivo essi costituiscono la priorità di questo progetto.

Nella scuola primaria il corpo insegnante è costituito da istitutori o da istitutori aggiunti, provenienti dalle scuole normali ma anche da giovani, senza nessuna formazione pedagogica, titolari di un **BREVETTO DI STUDI DEL PRIMO CICLO** o di un baccalaureato o di diploma giudicato equivalente.

Malgrado le condizioni di lavoro difficili e uno stipendio irrisorio, il numero di candidati all'insegnamento cresce molto anche per la difficoltà di altri sbocchi offerti ai giovani diplomati.

Questa situazione ha generato una grande eterogeneità del corpo insegnante sia dal punto di vista dei profili professionali che degli obiettivi che ciascuno si poneva durante l'insegnamento. Fra i molti problemi legati agli insegnanti in Africa, l'abbandono del lavoro professionale e la mancanza di competenze e di conoscenze pedagogiche costituiscono oggi una delle preoccupazioni più spinose.

Proponendo un manuale pedagogico che li ricollega alla loro eredità culturale e che fornisce loro al tempo stesso le competenze pedagogiche necessarie per insegnare, questo progetto contribuirà al miglioramento della qualità dell'educazione di base in Niger

Visto che le 6 lingue scelte per il manuale (francese, zarma, haussa, tamasheq, fulfulde, arabo) sono parlate anche nei paesi vicini al Niger, prevediamo che, a lungo termine, il manuale sarà utilizzato da un pubblico più vasto.

## 2. Obiettivi del progetto

L'obiettivo generale del progetto è quello di migliorare le competenze pedagogiche degli insegnanti in Niger attraverso l'elaborazione, la diffusione e l'utilizzo di un manuale pedagogico innovativo.

**Obiettivo specifico 1 :** Produrre e sperimentare un manuale pedagogico multilingue per i formatori degli insegnanti e per gli insegnanti

**Obiettivo specifico 2 :** Diffondere il manuale prodotto in forma elettronica attraverso gli usi multiformi delle reti sociali e delle piattaforme pedagogiche a quegli utenti che dispongono di un telefono portatile oltre alla diffusione della versione cartacea agli educatori che non dispongono di un telefono cellulare.

**Obiettivo specifico 3 :** Organizzare atelier di formazione continua sia a distanza che in presenza per migliorare le competenze pedagogiche dei formatori degli insegnanti e degli insegnanti in formazione nelle Scuole Normali di Istitutori delle quattro regioni del Niger. Produzione di capsule video multilingue di formazione (una capsula per ogni capitolo del manuale).

	<b>Attività</b>	<b>Partenaires e metodo di lavoro</b>	<b>Periodo di realizzazione del progetto (24 mesi)</b>
<b>Obiettivo1</b>	Atelier di lancio del progetto (Niamey)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scuola Normale Superiore di Niamey</li> <li>• Scuole Normali di</li> </ul>	gennaio 2021- luglio 2021

	<p>Elaborazione di un manuale e guida pedagogica multilingue per i formatori degli insegnanti e per gli insegnanti della scuola primaria</p> <p>Approccio linguistico : francese e principali lingue nazionali del Niger (haoussa, zerma, ffuldéd, tamasheq, arabe)</p> <p>Elaborazione di un modulo riguardante la produzione di manuali</p>	<p>Istitutori</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Università di Ginevra</li> <li>• Fondazione Chizzolini</li> </ul>	(7 mesi)
<b>Obiettivo 2</b>	Larga diffusione del manuale pedagogico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministero dell'educazione del Niger</li> <li>• ONG nazionali e locali</li> <li>• Sindacati degli insegnanti</li> <li>• Utilizzo di WhatsApp/Télégram et di reti sociali</li> <li>• Piattaforma di risorse documentarie e informatiche</li> </ul>	Agosto-dicembre 2021 (5 mesi)
<b>Obiettivo 3</b>	<p>Produzione di capsule video multilingue di formazione (1 capsula per ogni capitolo del manuale)</p> <p>Realizzazione di formazione continua in presenza nelle differenti regioni del Niger</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scuola Normale Superiore di Niamey</li> <li>• Scuole Normali di Istitutori</li> <li>• Diffusione di capsule attraverso WhatsApp/Télégram e su piattaforme pedagogiche accessibili su internet</li> </ul>	gennaio-dicembre 2022 (12 mesi)

### 3. Dettaglio delle Tappe

**Obiettivo specifico 1** : (1) costituzione di un comitato di redazione (sotto la direzione di A.Akakri, di M.Sagayar e di R. Locatelli) con 5-6 spcialisti africani della pedagogia e delle lingue per la redazione della guida e del manuale.

Atelier di lancio del progetto in presenza e a distanza 8 gennaio 2021.

Redazione dei capitoli del manuale e della guida per i formatori degli insegnanti. Si prevedono i seguenti capitoli :

1. Diritti del bambino, educazione interculturale e alla cittadinanza (A. Akkari - Rita Locatelli)
2. Accoglienza dei genitori (Amadou Oumarou)
3. Psicologia del bambino, sviluppo motorio e emotivo del bambino (Mme Goza Aicha)
4. Forme tradizionali di apprendimento artigianale, metodi pedagogici degli anziani (Idi Tanko)
5. Organizzazione degli apprendimenti nella classe, valutazione delle conoscenze (M.Sagayar)
6. Apprendere attraverso proverbi e modi di dire (Amadou. Saibou)
7. Educazione tradizionale africana e suo valore per la scuola (Ali Roufai)
8. Educazione religiosa (Bouba Adamou)
9. Lingue a scuola (Malam Garba)

La redazione di questi capitoli deve rispondere alla sfida di ancorare l'educazione nelle tradizioni culturali africane.

Traduzione del manuale e della guida nelle principali lingue del Niger.

Diffusione e discussione della versione sperimentale

- Revisione e convalida della versione finale
- Impaginazione e preparazione del formato PDF
- Pubblicazione dell'edizione cartacea
- Elaborazione di un modulo sulla produzione di

**Obiettivo specifico 2:** Creazione di una piattaforma pedagogica e comunicazione (sotto la supervisione di M. Sagayar D/FOAD-UAM) con 3 tecnici informatici della Scuola Normale superiore de Niamey, dell'UAM (Università Abdou Moumouni) e del CNEUF (Campus Numériques Francophones)

- Creazione della piattaforma pedagogica
- Atelier di gestione della piattaforma
- Elaborazione di guide (tecnico-pedagogiche per insegnanti, tutori e studenti)
- Gestione della piattaforma di risorse informatiche

**Obiettivo specifico 3:** Produzione di capsule video multilingue di formazione in collaborazione con l'Università Abdou Moumouni e con il CNEUF (Campus Numériques Francophones), realizzazione do formazioni in presenza

- Formazione dei membri del comitato di redazione e degli insegnanti ricercatori sulla concezione di video pedagogici multilingue
- Creazione di uno spazio di stoccaggio delle capsule video multilingue sulla piattaforma pedagogica LMS
- Creazione di un portale di accesso alle capsule video multilingue sulla piattaforma pedagogica LMS

#### **4. Numero dei beneficiari e impatto del progetto**

Il Niger si trova di fronte a molte sfide : educazione, sicurezza, migrazione, ambiente, demografia, sviluppo e situazione umana.

Nel 2016 il paese occupava il penultimo posto dell'indice di sviluppo umano del programma delle Nazioni Unite per lo sviluppo (PNUD), malgrado i progressi realizzati questi ultimi anni a livello di crescita economica e di sviluppo sociale. La situazione riguardante la sicurezza alimentare è strutturalmente fragile a causa delle scarse raccolte legate alla siccità e alle inondazioni ricorrenti (conseguenze del cambiamento climatico), la crescita demografica resta un enorme sfida per il Governo del Niger con una crescita della popolazione del 3,9% e un tasso di fecondità di 7,6 bimbi per donna.

Il progetto si fonda sull'idea che la situazione globale del Niger non può migliorare senza un miglioramento della qualità dell'educazione. Al tempo stesso il miglioramento dell'educazione è condizionata al miglioramento delle competenze pedagogiche degli insegnanti.

La produzione del manuale pedagogico costituisce un'opportunità unica di cooperazione internazionale a costi ridotti e con ricadute importanti. Il manuale può anche essere utilizzato dalle ONG internazionali che desiderano preparare progetti di cooperazione culturalmente appropriati.

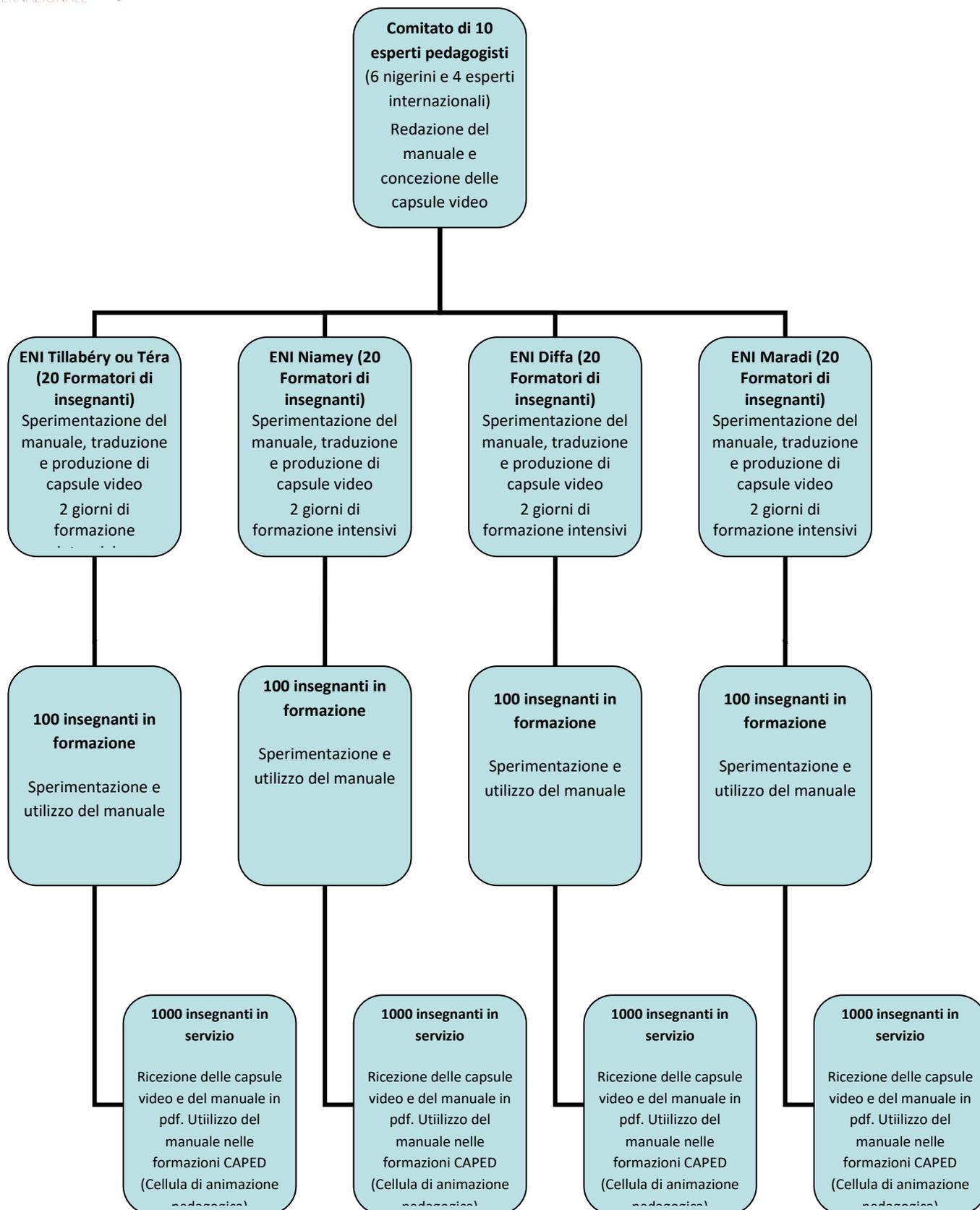
**Il progetto si propone di formare gli insegnanti nigerini nelle differenti regioni del paese.**

In Niger la formazione iniziale degli insegnanti della scuola primaria è assicurata in undici (11) Scuole Normali di Istitutori (ENI) di cui otto (8) si trovano nei capiluoghi di regione del paese ; a queste si aggiungono le Scuole Normali di Douchi, Tessaoua e Magaria. La carta permette di situare i luoghi in cui si trovano



**Stima del numero dei beneficiari del progetto (N=4490 persone)**

**Stima del numero dei beneficiari indiretti del progetto : circa 160.000 alunni**



## 5. Piano dei costi

### Formazione degli insegnanti attraverso la produzione di un manuale pedagogico - NIGER

Ob	Voci di Costo			
1	1- N° 2 viaggi + soggiorno dall'Italia			€ 4.000,00
	2- Spostamento Esperti e Alloggio - N°10 esperti			€ 2.000,00
	3 - Atelier di lancio del progetto			€ 2.000,00
	4 - Redazione dei capitoli			€ 5.000,00
	5 - Traduzione Lingue Locali			€ 4.000,00
	6 - Atelier per la preparazione del modulo			€ 1.000,00
	7 - Impaginazione			€ 1.000,00
	8 - Preparazione PDF			€ 1.000,00
	9 - Stampa e acquisto copie			€ 3.000,00
2	1 - Indennità di N°3 tecnici			€ 3.000,00
	2 - Acquisto Materiale Informatico			€ 1.000,00
	3 - Atelier per la gestione della Piattaforma - N° persone	80	€ 25,00	€ 2.000,00
	4 - Elaborazione Guide PDF			€ 1.500,00
	5 -Gestione e manutenzione I e II anno	2	€ 500,00	€ 1.000,00
3	1 - Indennità tecnici audio - video			€ 2.000,00
	2 - Formazione dei membri comitato redazione video		2gg	€ 2.000,00
	3 - Ateleir di formazione N° 1 x 80 insegnanti - presenza 2 giorno	80	€ 50,00	€ 4.000,00
	4 - Formazio N°400 insegnati in 4 seminari - 1 giornata	400	25	€ 10.000,00
	5 - Formazione N°4000 insegnanti - divisi gruppi da 50 (solo trasporto)			€ 2.500,00
	<b>Totale</b>			<b>€ 52.000,00</b>
	Spese Amministrative e gestione progetto 5%			€ 2.600,00
	<b>Totale</b>			<b>€ 54.600,00</b>

1.500,00 € cofinanziamento

Trasporto, vitto & alloggio

da parte degli 80 - prima riga

Cofinanziamento università di Ginevra - viaggi & expertise	€
	5.000,00
Cofinanziamento università di Niamey - expertise & sussidi inf. & contributo ai 4'000	€
	5.000,00
Cofinanziamento Fond. Chizzolini - monitoraggio & expertise	€
	5.000,00

<b>TOTALE</b>			<b>€ 69.600,00</b>
---------------	--	--	--------------------

#### FONDAZIONE VITTORINO CHIZZOLINI ONLUS

via Gavazzeni 3 – 24125 Bergamo

Codice fiscale 95185690161

Tel: 035 45 98 133 – Cell +39 345 16 73 089

info@fondazionechizzolini.it – www.fondazionechizzolini.it

